



Beijing Target Medical Technologies, Inc.

BẢN DỊCH - TRANSLATION

Ngày 01.08.2024

Kính gửi các bên liên quan;

Thư tuyên bố

Chúng tôi, **Beijing Target Medical Technologies Inc.**, tại số 60, Shunren Rd, Quận Shunyi, Bắc Kinh, 101300, Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa, với tư cách là chủ sở hữu sản phẩm Bộ ống thông tĩnh mạch trung tâm dùng một lần (nhóm mẫu MMCVCBJ, MMCVCBJY) và Bộ ống thông thâm phân máu dùng một lần (nhóm mẫu TGHCBSJ, TGHCBSJY, TGHCBCJ, TGHCBCJY) xin tuyên bố rằng:

- Ống thông của chúng tôi được làm bằng polyurethane cản quang, có thể nhìn thấy bằng tia X và tương thích với MRI. Có vạch chia độ centimet để đặt chính xác.
- Ống thông có nguy cơ gây kích ứng thành mạch thấp, Thiết kế đầu ống thông làm giảm nguy cơ hình thành cục máu đông, giảm tắc nghẽn.
- Dây dẫn J được làm bằng vật liệu mềm và dẻo (thép không gỉ hoặc hợp kim Nitinol), chống uốn cong, chống xoắn và dễ đưa vào.

Trân trọng,
Jianping Wang
(đã đóng dấu)



Tôi, Phí Thị Hải Sâm, CCCD số: 001183066877 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 29/07/2022; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng **Anh sang tiếng Việt**.

NGƯỜI DỊCH

Sâm

Phí Thị Hải Sâm

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 19 tháng 08 năm 2024 (Ngày mười chín, tháng tám, năm hai nghìn không trăm hai mươi tư)

Tại Văn phòng công chứng Trần Quang Sang; địa chỉ tại: Số 315, phố Kim Mã, phường Giảng Võ, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội.

Tôi, Nguyễn Văn Thu, công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật

CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do bà Phí Thị Hải Sâm, CCCD số: 001183066877 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 29/07/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng công chứng Trần Quang Sang, thành phố Hà Nội đã dịch từ tiếng **Anh sang tiếng Việt**.

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Phí Thị Hải Sâm;

- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 02 (hai) bản chính, mỗi bản gồm tờ, trang, lưu 01 bản tại Văn phòng công chứng Trần Quang Sang, thành phố Hà Nội.

Số công chứng

Quyển số 01/2024TP/CC-SCC/BD.

CÔNG CHỨNG VIÊN

0469



Nguyễn Văn Thu

94
PHÒNG
CHỨNG
NG SANG
T.P. HÀ



北京天地和协科技有限公司

Beijing Target Medical Technologies, Inc.

Date: 01.08.2024

To whom it may concern;

Letter of Declaration

We, **Beijing Target Medical Technologies Inc.**, at No. 60, Shunren Rd., Shunyi District, Beijing, 101300, People's Republic of China, as product owner of Disposable Central Venous Catheter Kit (model group MMCVCBJ, MMCVCBJY) and Disposable Hemodialysis Catheter kit (model group TGHCBSJ, TGHCBSJY, TGHCBCJ, TGHCBCJY) hereby declare that :

- Our catheter is made of Radiopaque polyurethane, X-ray visible and MRI compatible. With centimeter scale markings for precise placement.
- The catheter has low risk of irritating the vascular wall, Catheter tip design reduces the risk of blood clots, reduces blockage
- Guide-wire J is made of soft and flexible material (stainless steel or alloy Nitinol), resistant to bending, anti-kink and easy to insert.

Sincerely yours,

Jianping Wang

